

**Zeitschrift:** Schweizer Erziehungs-Rundschau : Organ für das öffentliche und private Bildungswesen der Schweiz = Revue suisse d'éducation : organe de l'enseignement et de l'éducation publics et privés en Suisse

**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Privatschulen

**Band:** 43 (1970-1971)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Heilpädagogische Rundschau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HEILPÄDAGOGISCHE RUNDSCHAU

Fachorgan der Schweizerischen Hilfsgesellschaft für Geistesschwache

Redaktion: Adolf Heizmann, Eichenstr. 53, 4054 Basel (Tel. 061 38 41 15); Edwin Kaiser, Zürich; Willi Hübscher, Lenzburg  
Einsendungen und Mitteilungen sind an den Redaktor Ad. Heizmann zu richten / Redaktionsschluß jeweils am 20. des Monats

NOVEMBER 1970

## Vom inneren Widerspruch des Hilfsschulgedankens

Von Dr. Th. Wepfer, HPS Zürich

Im Jahre 1885 ersuchte die Lehrerschaft der Stadt Zürich die Schulbehörde, die Frage der zweckmäßigen Schulung minderbegabter Kinder zu prüfen. Man verlangte erstmals einen Spezialunterricht für Kinder, die demjenigen der Normalschule nicht mehr zu folgen vermochten. Es wurde vorerst eine Neubearbeitung des Volksschulgesetzes ins Auge gefaßt; der Kantonsrat lehnte jedoch einen entsprechenden Antrag ab, und man einigte sich schließlich auf die Schaffung eines «Reglementes betreffend Einrichtung einer Spezialklasse». Mit Beginn des Schuljahres 1891/92 wurde in der Folge die erste Spezialklasse für Lernbehinderte in der Region Zürich eröffnet. In einem hiezu stellungnehmenden Bericht der Zentralschulpflege ist u. a. zu lesen: «Den naheliegenden Konsequenzen des Unterrichtszwangs, auch Schulen für Kinder zu errichten, denen dieses Maß der Begabung fehlt, sind Staat und Gemeinden bisher aus dem Wege gegangen . . . So läßt man solche Armen Kinder in ihren Klassen sitzen, ohne sich weiter zu bekümmern, was aus ihnen werden wird, d. h. man schließt sie aus von der Sorge, die man mit dem Unterrichtszwang für alle Kinder haben sollte und wollte.»<sup>1</sup> – Je und je haben rechtliche Überlegungen mitgespielt, wenn es darum ging, die Schaffung von Sonderklassen und Sonderschulen zu begründen. «Jeder hat das Recht auf Bildung . . .», heißt es in Artikel 26 der universellen Er-

klärung der Menschenrechte von 1948, der lediglich eine alte, bildungspolitische Forderung aus dem Jahre 1789 neu formuliert. Der 5. Grundsatz aus der Erklärung über die Rechte des Kindes vom 20. November 1959 spezifiziert bezüglich des behinderten Kindes wie folgt: «Das Kind, das körperlich, geistig und sozial behindert ist, erhält diejenige besondere Behandlung, Erziehung und Fürsorge, die sein Zustand und seine Lage erfordern».

Neben dem rechtlichen Aspekt kennen wir den erzieherischen. Die Hilfsschule hat vor allem erzieherische Untermauerungen und Interpretationen gefunden. Wir denken an die unzähligen unterrichtsmethodischen, bildungstheoretischen, erziehungspsychologischen und -philosophischen und auch anthropologischen Erörterungen, die zur gedanklichen Fundierung des Hilfsschulgedankens einen Beitrag leisten. Als Ausgangspunkt der erzieherischen Folgerungen dient zumeist der Hinweis, daß bestimmte Kinder dem intellektuellen Anspruch der Normalschule nicht gewachsen seien und demzufolge psychisch überfordert würden. Diese Argumentierung mündet aus in die Konsequenz, diesen Mindergehabten jene Lernbedingungen zu verschaffen, die ihren quantitativen und qualitativen Möglichkeiten besser angepaßt sind. Zudem fordert man neben dieser leistungsmäßigen Entlastung eine Anpassung auch im Stil der erzieherischen Führung und in der zwischenmenschlichen Erwartung und Einstellung. In schulischer wie in erzieherischer Hinsicht verlangt man die Besonderung der Erziehungsarbeit im Hinblick auf die psychische Ei-

genart dieser Kinder. Man glaubt, dieses Postulat in der heutigen Gestalt der Hilfsklasse am zweckmäßigsten verwirklicht zu haben. In der Hilfsschule für Lernbehinderte entfallen die allgemein verbreiteten Leistungsnormen der Normalschule; die stofflichen Ziele sind nicht mehr Norm, begründet auf dem Gesetz statistischer Häufigkeiten, sondern in ihrer Bestimmung Funktion der einmaligen, intellektuellen Möglichkeiten der Zöglinge. Weil die unterrichtliche Individualisierung dadurch wesentlich weiter geht als in der Normalschule, handelt es sich bei den Hilfsklassen immer um Kleinklassen. Der Stoffplan erhält auch in qualitativer Hinsicht eine Struktur, die für den Hilfsschüler optimale Lebenswahrheit hat. Wichtige Voraussetzungen sind damit geschaffen für die Schaffung und Festigung eines gesunden Selbstwertgefühls; auch kann der Lehrer noch in andern Bereichen der Persönlichkeitsentwicklung der ihm anvertrauten Kinder ganz besondere Aufmerksamkeit schenken. Er nimmt Rousseaus bekanntes Wort aus seinem «Emile» auf bewußtere Weise ernst: «Die Natur will, daß die Kinder Kinder sind, bevor sie zu Erwachsenen werden».<sup>2</sup> Er betrachtet die Kindheit als vollwertige Lebensphase, die nur zu oft in abwertendem Sinn zur uneigentlichen Durchgangsstufe degradiert wird und dadurch zum Provisorium, zur Vorbereitungszeit auf eine spätere Lebensphase absinken muß. Die Gegenwart darf nicht einer «ungewissen Zukunft aufgeopfert» werden.<sup>3</sup> – Aus

<sup>2</sup> Rousseau J. J., Emile oder über die Erziehung, Reclam Stuttgart 1965, S. 206/207 (2. Buch).

<sup>1</sup> Vgl. mü, Der Verein Zürcher Werkstätten, Eingliederung und Beschäftigung von geistig und körperlich Gebrechlichen, in: NZZ, Nr. 1606, 13. 4. 1966, Bl. 5.

der Einsicht in den Eigenwert der Kindheit wächst heraus die Anerkennung des Eigenwertes des geistig behinderten Kindes. Dieser wird nur dann ganz freigelegt und kann vom Subjekt durchlebt werden, wenn die werthafte Bezüge eine Umstellung erfahren im Sinne einer Akzentverlagerung, wenn wir das minderbegabte Kind einer Schulwirklichkeit zuordnen, deren Wertordnung von derjenigen der Normal- schule verschieden ist. «Mangelhaf- tes» intellektuelles Leistungsvermögen, «undifferenzierteres» Gefühls- und Willensleben, erzieherische «Auffälligkeiten» verlieren ihren diskriminierenden Stellenwert. Die wertende Haltung des Erziehers findet ihre Orientierung an Beurteilungs- kriterien, die nicht mehr auf die statistisch häufigsten Verhaltens- merkmale zurückgeführt werden können. Mit der Hilfsschule ver- sucht man also eine Art «pädagogische Provinz» zu schaffen, welche uns eine Erziehungswirklichkeit an- bietet, in welcher es für den Lern- behinderten kein abwegiges, norm- widriges, minderwertiges Verhalten gibt, sondern in welcher dem jungen Menschen das begegnet, was dieser für die seelische Gesunderhaltung und sein Lebensglück braucht, näm- lich *Bejahung* in seinem Sosein. Er- ziehung und Bejahung sind un- trennbar miteinander verbunden; Bejahung ist die «wesentlichste Grundbedingung der erzieherischen Wirkungsmöglichkeit».<sup>4</sup>

Diese Ueberlegungen sind in sich richtig, logisch folgerichtig gefügt und werden auch mit Nachdruck und Ueberzeugung immer wieder vorgetragen. Die Hilfsschule hat aber bis heute die vorbehaltlose Un- terstützung der Eltern noch nicht gefunden.<sup>5</sup> Sie ist in der Region Zü-

<sup>3</sup> Ebda, S. 184 (2. Buch).

<sup>4</sup> Schohaus W., Von der erzieherischen Liebe, in: «Im Dienste der Gesund- heit», Dez. 1969, Nr. 4.

<sup>5</sup> Vgl. Siegfried, Das geistesschwache Kind, Referat an der Tagung der öko- nomisch-gemeinnützigen Gesellschaft des Kantons Bern, in: Heilpädagogische Rundschau, März 1968. S. 328: «Die Eltern machen uns nicht Schwierigkeiten, ein Kind in die Hilfsschule zu schicken, weil sie der Schule als

rich nun bald ein Jahrhundert alt und noch immer zu wenig aner- kannt, ja der Schreck vieler Eltern, die mit ihr erstmals konfrontiert werden. *Wir stehen somit vor dem Paradoxon, daß ein Schultyp, in wel- chem die Diskriminierung des schwachen Schülers aufgehoben wird, seinerseits als Ganzes eine Dis- kriminierung erfährt.* Trotz allem, was bis heute an erzieherischen und psychologischen Ueberlegungen zur Begründung der Hilfsschule vorge- tragen worden ist, lehnen die mei- sten Eltern, wenn nicht alle, die Hilfsschule innerlich ab. Die Erfah- rungen der schulpsychologischen Be- ratung erweisen, daß viele dieser El- tern ein untrügliches Auge für diesen *innern Widerspruch der Hilfs- schule haben*: das Kind fühlt sich in der Hilfsschule geliebt und verstan- den, es leidet aber unter der niedri- gen sozialen Einstufung der Hilfs- klasse in der Rangfolge der übrigen Volksschulabteilungen.

Die *soziologische Betrachtungs- weise* kann zur Klärung dieser Fra- gen einen wesentlichen Beitrag lei- sten. Sie bestätigt über *gruppenso- ziologische* Ueberlegungen die Ein- sichten der Heilpädagogik, wonach die Schulung in der Hilfsklasse für ein minderbegabtes Kind günstigere Bedingungen für die Persönlichkeits- entwicklung aufweist als die Nor- malschule. Die Gesetze der Gruppen- dynamik in der Schulklasse, welche in den letzten Jahren durch ver- schiedene Autoren<sup>6</sup> herausgearbei-

Ort der Schulung nicht trauen. Sie wissen um die Qualitäten der Lehr- kräfte, sie wissen im Grunde genom- men auch oft sehr genau, daß ihre Kinder nun einfach nicht in dem Ma- ße schulisch aufnahmefähig sind wie andere Kinder. Dagegen fällt es ihnen schwer, ihr Kind in eine Schule zu schicken, die den Namen «Hilfsschule» trägt, ihre Kinder in eine Klasse zu schicken, die nicht dieselbe ist wie die Klasse der Spielgefährten ums Haus. Sie fürchten die Stigmatisierung und möchten im Grunde genommen am liebsten, man könnte diese Kinder un- ter den andern, normalbegabten Kin- dern belassen».

<sup>6</sup> z. B. Höhn Elfriede, Der schlechte Schüler, Piper München 1967, oder: Schönenberger Walter, Soziale Bezie- hungen in der Kindergruppe, Huber Frauenfeld 1959.

tet wurden, erweisen vorerst einmal die Richtigkeit der Beobachtungen und Folgerungen der Heilpädagogik. Man ist sich in der schulischen So- zialpsychologie darüber einig, daß der leistungsschwache Schüler über- wiegend von seinen Kameraden ab- gelehnt wird. Schulleistung und so- ziale Stellung in der Klasse weisen vor allem im mittleren Volksschul- alter eine hohe Korrelation auf. Schulversager bewegen sich meist am Rande des Gruppenlebens und kennzeichnen sich durch einen nied- rigen Gruppenrang. Andererseits be- finden sich unter den Bevorzugten besonders viele gute Schüler. Aus ei- ner Untersuchung von Gisela Rick<sup>7</sup> entnehmen wir den Versuch einer zahlenmäßigen Erfassung dieses Sachverhaltes. 44 Dauerschulversa- ger wurden in die Beliebtheitsrang- reihe ihrer Klasse eingestuft. Im er- sten Drittel (unter den beliebtesten Kindern) befand sich nur ein einzi- ges dieser 44 Kinder, also 2 %. Im zweiten Drittel waren es 6 Kinder, resp. 14 %, und im letzten Drittel befanden sich 37 Kinder, also 84 %. 17 von diesen 44 Kindern belegten die zwei untersten Rangplätze in ihren Klassen.<sup>8</sup> Die abgelehnten Schüler zeigten das Verhalten ent- mutigter, freudloser, unglücklicher Kinder. Wie weit das Erlebnis des Mißerfolges zur Erklärung der sicht- baren Lebensdämpfung und -hinde- rung beiträgt und wie hoch der An- teil der mangelnden Bestätigung durch die übrigen Gruppenglieder zu veranschlagen ist, kann wohl im einzelnen Fall nie genau bestimmt werden. Jedenfalls erkennen wir grundsätzlich die Dynamik der Wechselwirkung zwischen Lei- stungserfolg und sozialem Status:

<sup>7</sup> Rick Gisela, Die soziale Stellung ent- wicklungsgehemmter Kinder in Volks- schulklassen und ihre soziale Stellung nach der Ueberweisung in die Hilfs- schule, in: Zeitsch. f. Heilpäd., 12, 61.

<sup>8</sup> Ueber den Erziehungsstil des Lehrers ist hier nichts ausgesagt. Der demo- kratisch und freiheitlich erziehende und in seinen Einstellungen nicht fi- xierte Lehrer wirkt sich auf die In- tegration der Schüler in die Gruppe fördernd aus: den von vielen Kindern abgelehnten, ausgesprochenen Außen- seiter gibt es hier praktisch nicht.

geringe Leistungen werden von vielen Kameraden mit Ablehnung beantwortet, und die hieraus resultierende soziale Isolation drückt ihrerseits wieder auf das Leistungsniveau. Denn das Erlebnis des Abgelehnt-Werdens, das Außenseiterdasein, hemmt den Betroffenen am optimalen Einsatz seiner Kräfte. Jedes Individuum ist auf Anerkennung und Bestätigung angewiesen. Fehlt die Befriedigung dieser Grundbedürfnisse, müssen wir mit seelischen Unausgeglichenheiten und Notlagen und damit mit Verhaltensstörungen rechnen. «Das unbeschwertere Dasein, das die Lebensgestalt des Kindes ausmacht, geht an einem dauernden Kampf um Geltung, um Selbstdurchsetzung verloren. Ein unlustiges, gedrücktes, selbstunsicheres und oft dauernd aggressionsberechtigtes Kind sitzt dann in der Normalklasse und wird sich, den Kameraden und dem Lehrer zum Ueberdruß».<sup>9</sup> Den andern «zum Ueberdruß» werden, heißt abgelehnt werden. – Es drängt sich somit die Herausnahme des Kindes aus einer Gruppe auf, in welcher dieses nichts gilt und aus diesem Grunde unglücklich ist. Mit Interesse verfolgen wir den Fortgang von Ricks Untersuchungen. Sechs Monate nach der Einweisung in die Hilfsklasse wurden die 44 Probanden erneut soziometrisch untersucht. Bei den meisten ergab sich eine erhebliche *Rangverbesserung*: es rangierten im

1. Klassendrittel

18 Kinder = 45 %, im

2. Klassendrittel

15 Kinder = 37,5 %, im

3. Klassendrittel

7 Kinder = 17,5 %,

d. h., fast die Hälfte dieser Kinder gehören nun zu den beliebtesten. Leider können wir hier sozialpsychologisch nicht weiter ausholen. Anfügen wollen wir nur eines der zugehörigen Elternurteile: «Ich bin so froh, daß Christine nun wieder gern zur Schule geht, sie näßt auch nicht mehr ein. Sie hat in der Schule

<sup>9</sup> Schneeberger Fritz, Die Hilfsklasse, ihre Aufgabe, ihre Schüler, ihre Organisation, in: Schweiz. Lehrerzeitung, 108. Jahrgang, H. 45, 8. 11. 1963, S. 1289.

schon viele Freundinnen gefunden.» Elfriede Höhn bestätigt, daß der schlechte Schüler nicht zum Außenseiter werden muß. Dann ist seine Rolle erträglicher und die Persönlichkeitsentfaltung weniger gefährdet. 14 % der von den Lehrern geschilderten Schulversager waren trotzdem beliebt. In 47 % der Fälle aber wurde ein niedriger Gruppenrang genannt. Eigene Untersuchungen an Zürcher Klassen bestätigen die weitgehende Verbindung von Schulleistung und Gruppenrang.

Der Hilfsschüler fühlt sich wohl und gesichert innerhalb seiner Klasse und solange man unter sich ist. Er mischt sich aber nicht gern unter die Normalschüler. Sobald sich der Schutzraum der Hilfsklasse öffnet, sobald der Kontakt zur Außengruppe aufgenommen werden muß, entstehen Konflikte. Dem Hilfsschüler widerfährt es, daß er im offenen Raum des nähern und weitern Schularaals durch seine Kameraden wieder tiefer eingestuft wird; denn es sind hier Normen und Daseinsmodelle gültig, welche er nicht übernehmen und repräsentieren kann, da sie aus dem Lebensvollzug des «normalen» Schülers herausgewachsen sind. Er wird von den Angehörigen des zahlenmäßig überwiegenden und deshalb normbestimmenden Durchschnitts nicht akzeptiert. Es ist ihm verwehrt, in dem mitzumachen, das die andern als maßgebend betrachten; das spüren seine Kameraden und *möchten deshalb nicht so sein wie er*.<sup>10</sup> sie lehnen ihn in seiner besondern Daseinsform ab. Anstelle der Identifikation schiebt sich die distanzierende Stigmatisierung. Dazu sieht sich der Hilfsschüler durch seine Zugehörigkeit zur Hilfsschule etikettiert, abgestempelt. Seine «Dummheit» wird gewissermaßen an einem äußern Zeichen sichtbar: an seiner Gruppen-, resp. Klassenzugehörigkeit. Mit dieser sind ganz bestimmte Rollenerwartungen verknüpft, die sich nicht nur an den Einzelnen, sondern auch an die Hilfsklasse als Ganzes richten. Betrachten wir in diesem zweiten Sin-

<sup>10</sup> Vgl. Schönenberger Walter, a. a. O., S. 95.

ne die Hilfsklasse als Individuum innerhalb der Gruppe der übrigen Schulabteilungen eines Schulhauses, tritt sie uns ganz offensichtlich als Außenseiter entgegen, der die Gruppengesetze nicht einhalten kann: die Hilfsschule distanziert sich von den Stoffzielen, also vom inhaltlichen Bildungsprogramm, sie besteht aus weniger Schülern, diese rekrutieren sich überwiegend aus untern sozialen Schichten, es gibt keine Jahrgangsklassen mehr, wie sie in der Normalschule üblich sind, die Bezeichnung der Abteilung (Spezialklasse, Hilfsklasse, Sonderklasse) ist außergewöhnlich, an vielen Orten wurde das Examen abgeschafft, eine Hilfsklasse ist mir bekannt, wo man auch ältere Schüler nur mit Bleistift schreiben ließ und ihnen keine Hausaufgaben übertrug. Wir müssen im weitem berücksichtigen, daß das Verhalten dieser Kinder auf dem Pausenplatz ebenfalls auffällig ist; es werden andere Spiele gewählt, die Bewegungen und Reaktionen wirken ungesteuerter und oft überschießend, die Erlebnisabläufe suchen einen elementareren Ausdruck, viele sind in ihrem Spielverhalten gehemmt oder überaus heftig. Einerseits erkennen wir hier den Ausdruck einer Psyche, der durch die Intelligenzschwäche geprägt ist, andererseits verweisen wir auf reaktive Verhaltensweisen: viele Kinder schämen sich, spüren die Ablehnung, ängstigen sich vor einer Demütigung oder vor Spott oder halten sich aus einem dunklen Gefühl der Bedrohung heraus in ständiger Abwehrbereitschaft. Als Folge von Ueberforderung, erzieherischer Vernachlässigung und Minderbegabung verstoßen die Hilfsschüler prozentual mehr gegen die Ordnung, weshalb der Verdacht immer zuerst auf sie fällt, wenn eine Scheibe zerbrochen oder ein Velo gestohlen worden ist. Es geschieht hierin etwas ganz Charakteristisches: weil sich die Hilfsklasse in der Rolle des Außenseiters befindet und sich bezüglich der häufigeren Ordnungsverstöße hiezu ganz besonders eignet, muß sie auch die Rolle des Sündenbocks übernehmen: der Sündenbock ist ein sicher abzuschießender Bock.

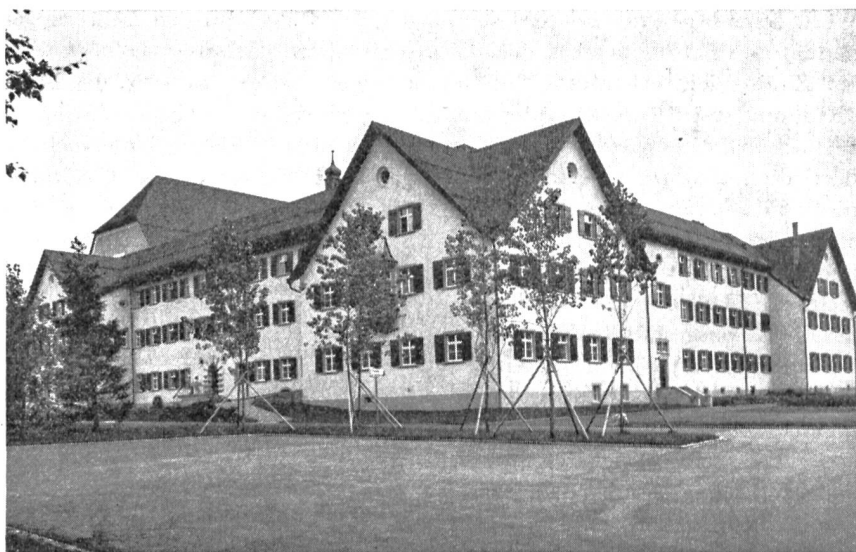
Der Hilfsschüler lebt innerhalb der Schulwirklichkeit demzufolge in *zwei verschiedenen Welten*, die ihm auch je eine andere Rolle zuteilen. Innerhalb der Hilfsklasse kann er seine seelischen Grundbedürfnisse befriedigen, er findet hier Anerkennung und Bestätigung und damit existentielle Sicherheit. In der schulischen Gesamtgesellschaft indessen erfährt er dieselbe Ablehnung oder gar Feindseligkeit durch seine gefühlsmäßig noch wenig kontrollierten Kameraden, wie die Klasse als Ganzes, welcher er zugehört. Jedes Kind identifiziert sich mit seiner Schulabteilung und hat an ihrem Rufe (auch an dem des Lehrers) Anteil. So muß auch der Hilfsschüler die Geringschätzung, die seiner Klasse gilt, auf sich beziehen. Da auch der junge Mensch auf die Gruppe, welcher er angehört, stolz sein möchte, begreifen wir, daß die Identifikation der Hilfsschüler mit der Hilfsschule wegen der Stärke der psychischen Belastung immer wieder Anfechtungen ausgesetzt ist. Niemand nimmt freiwillig eine Verschlechterung des sozialen Status in Kauf, es handle sich denn um ein defektes Geltungsbedürfnis. Jedes Gesellschaftsglied schließt sich gerne dort an, wo es sich bestätigt und anerkannt fühlt, wo es positive Selbstwerterfahrungen machen kann. Das ist mit ein Grund, weshalb sich Hilfsschüler oft gegenseitig ablehnen und mit denselben Schimpfnamen bezeichnen, die ihnen selber zugeteilt worden sind.

Abschließend fassen wir zusammen: auch unter sozialpsychologischer (soziologischer) Sichtweite öffnet sich derselbe *Zwiespalt in der Wertung der Hilfsklassenschulung*, wie er zum Ausdruck kommt in der Äußerung der Mutter, die dem Erziehungsberater glaubt und ihm andererseits doch nicht glaubt, wenn er sie von der Einweisung in die Hilfsklasse überzeugen will. Jeder Schulpsychologe kennt dieses Problem, und wir stimmen Siegfried bei, wenn er zur Auffassung kommt, daß uns diese Frage der sozialen Integration des Hilfsschülers «jetzt und in Zukunft noch intensiv beschäfti-

gen muß».<sup>11</sup> Die pädagogischen Konsequenzen können Gegenstand eines weitem Aufsatzes zu diesem Thema

<sup>11</sup> Siegfried, a. a. O.

sein. Fest steht für uns schon heute, daß mögliche Lösungen ohne den Einbezug des *Gesamtschulgedankens* nicht mehr auskommen.



## Ein großer Tag im Johanneum, Neu St.Johann

Im Johanneum, Neu St.Johann, hat eine bedeutende Etappe im Ausbau des Heimes zur Förderung geistig Behinderter ihren Abschluß gefunden. Der Neubau des Lehrlingsheimes mit Werkstätten konnte schon vor einiger Zeit bezogen werden. Nun ist auch die Renovation der beiden Flügel des Klostergebäudes beendet. Aus diesem Anlaß wurde auf Samstagnachmittag, den 19. September, zu einer sinnvollen Feier eingeladen.

Die offizielle Feier war auf 13.30 Uhr angesagt, während vormittags, nach Einzug des Bischofs Dr. Jos. Hasler in die Pfarrkirche, der Gottesdienst stattgefunden hatte.

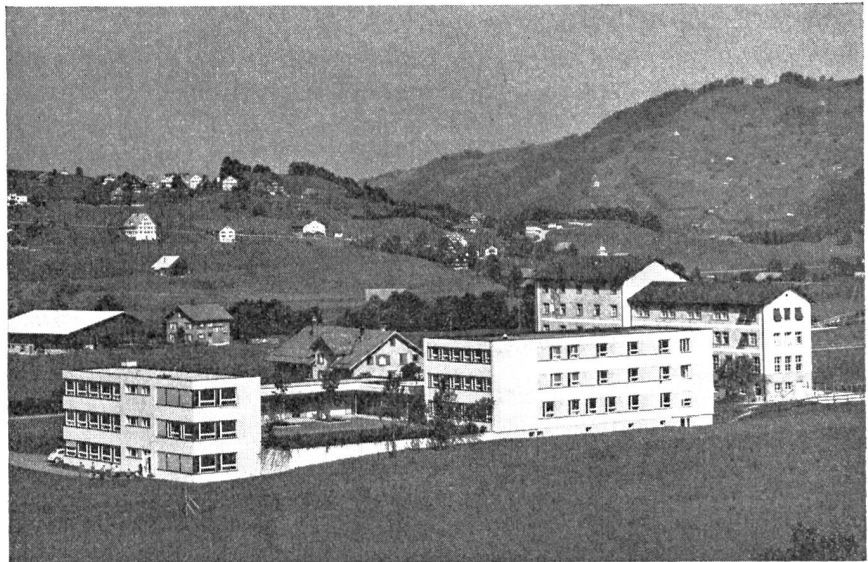
Ein prächtiger Sonnentag, an dem die nahen Berge in bläulichem Dunste sich nur leicht vom Himmel abhoben, begünstigte die eindrucksvolle Zusammenkunft. Vor der mit Blumen und Flaggen geschmückten Westfront des großen Klostergebäudes hatten sich nun die Eingeladenen von nah und fern zur Nachmittagsfeier eingefunden. Nach einem Eröffnungsmarsch der Musikgesellschaft Neßlau-Neu St.Johann sprach Dir. A. Breitenmoser, Leiter des Jo-

hanneums. Er gab seiner Freude darüber Ausdruck, daß das Werk der Renovation, von dem man schon seit über 20 Jahren gesprochen hatte, nun doch hat in Angriff genommen und vollendet werden können. Er begrüßte alle Anwesenden, unter denen auch die große Kinderschar und die Jugendlichen des Heimes mit strahlend-frohen Gesichtern zu sehen waren, in den Händen Ballons haltend. Große Freude löste jetzt der Ballonstart aus, der mit dem Einsatz eines Marsches der Musikgesellschaft erfolgte. – Die Ansprache des Architekten, Gustav Auf der Maur, St.Gallen, war ein großer Dank an die Baufirma Hans Fust, Bütschwil, an Bauführer, Ingenieur, an Dr. A. Knoepfli, Experte der eidgenössischen Denkmalpflege, an die Kommission des Heimes. Er dankte weiter dem Staat, allen Institutionen, sowie allen wohltätigen Gebern, die mitgeholfen hatten, das Werk zu finanzieren, «denn», sagte er, «wo die Finanzen fehlen, bauen die Bauleute umsonst». Ganz besonders warme Worte des Dankes richtete er aber an Direktor A. Breitenmoser, «denn ohne ihn wäre das Johanneum nie das geworden, was es heute ist».

Nun überreichte der Sprechende die Schlüssel dem Präsidenten der Vorstandskommission, Dr. Leo Duft, St. Gallen, der seinerseits dem Architekten sehr dankte für seinen großen Einsatz, abschließend zitierend «Das Werk lobt den Meister».

Nun erfolgte in Gruppen die Besichtigung der neuen und der renovierten Gebäulichkeiten. Da waren einmal zu besehen das Lehrlingsheim für schulentlassene Geisteschwache, sowie die Werkstätten, in denen die Jünglinge zu Arbeiten angewöhnt und angelehrt werden. Man sah die gut eingerichtete mechanische Werkstätte, ebenso die der Malerei und der Schneiderei, sowie den Raum für einfache industrielle Serienarbeit. Im neuen Wohnheim wohnen diese Jugendlichen in Zweier- oder Viererzimmern. Für die Verbringung ihrer Freizeit stehen diverse Aufenthaltsräume zur Verfügung: so auch eine Bastelwerkstätte und ein origineller Beat-Keller. Man stand unter dem Eindruck, daß hier alles unter gut organisierter und weiser Führung steht. An die Kosten dieser Werkstätten und des Wohnheimes entrichtete die Invalidenversicherung ca. einen Drittel, 200 000 Franken wurden gespendet aus dem Fastenopfer der Schweizer Katholiken.

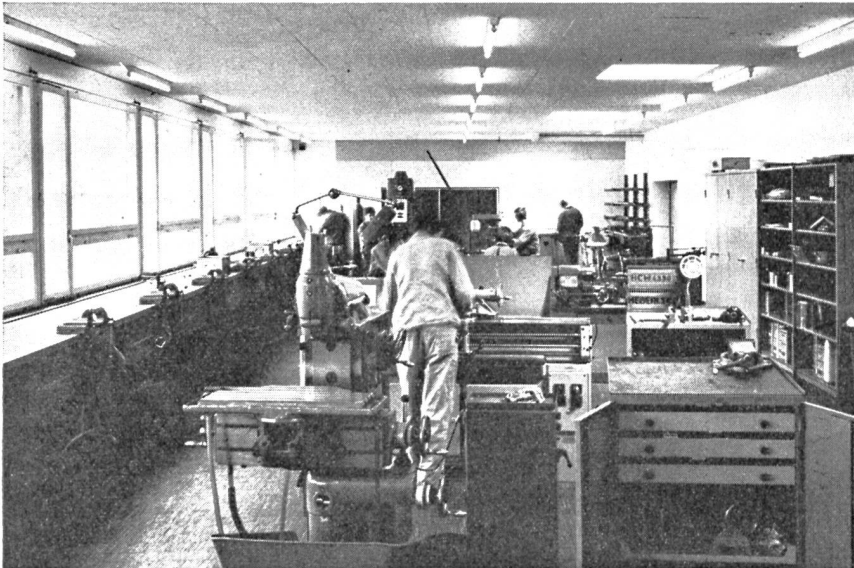
Der Rundgang durch das Klostergebäude war ein Erlebnis. Wie hier gestaltet worden war, verdient größte Anerkennung, ja Bewunderung. Man bestaunte den Kreuzgang in seiner klösterlichen Strenge und gediegenen Einfachheit –, den festlichen Speisesaal, das ehemalige Refektorium, mit der originalen vorher überstrichenen Stuckdecke, nun in alter Schönheit wieder hergestellt –, den Korridor im ersten Stock in seiner stilvollen Gediegenheit –, den sogenannten Fürstensaal, dessen Holzkassettendecke und Boden nach altem Vorbild neu gestaltet wurde –, das Abtezimmer mit seiner wieder montierten, reich dekorierten Stuckdecke –, dann den besonders ansprechenden Raum der Hauskapelle, der in seiner Einfachheit und Schlichtheit eine tiefe Ruhe ausstrahlt.



Es ist inzwischen drei Uhr mittags geworden. Draußen auf einem großen Platz werden die Gäste in einem eigens aufgestellten viel Platz fassenden Zelt zu einem Imbiß erwartet und zu mancherlei Darbietungen der Kinder. Hier begrüßte der Präsident der Heimkommission alle Gäste, gedachte auch ehrend des früheren, nun verstorbenen Präsidenten, Dr. Weder, gab seiner Freude Ausdruck über die heutige Anwesenheit des Bischofs, begrüßte verschiedene Persönlichkeiten: die Regierungsräte aus dem Kanton St.Gallen Willi Herrmann und Edwin Koller, dann Dr. Achermann vom Bundesamt für Sozialversicherung, Msgr. Dr. A. Fuchs, Präsident des schweizerischen katholischen Anstaltsverbandes, Vor-

steher Edwin Kaiser, Präsident der Schweizerischen Hilfsgesellschaft für Geisteschwache, usw., «alle die, die mit Geist und Hand und Sympathie mit dem Johanneum verbunden». Ueber die Finanzierung der Klosterrenovation hörte man: An die über 3 Millionen Franken Kosten erhielt das Johanneum ca.  $\frac{1}{3}$  von der eidgenössischen Denkmalpflege und der Invalidenversicherung, ca.  $\frac{1}{3}$  betrug auch der Staatsbeitrag, 50 000 Franken spendete der katholische Konfessionsteil des Kantons St.Gallen. An Lehrlingsheim, Werkstätten und Kloster zusammen wurden von der schweizerischen Stiftung Pro Infirmis 40 000 Franken und vom Fürstentum Liechtenstein 100 000 Fr. gespendet. –





Nun bestritten die Jugendlichen und die Schüler des Johanneums ein reichhaltiges Programm, Darbietung auf Darbietung erfolgte in Gesang, in Reigen und Musik. Alles Gebotene legte Zeugnis ab von methodisch und pädagogisch neuzeitlichem Schaffen und von einer freien und fröhlichen Atmosphäre im Heim. Wie freute sich die Jugend an allem, was sie bieten konnte! Ich beobachtete einen Knaben und ein Mädchen, deren Augen ein unvergeßliches Leuchten ausstrahlten und deren

glücklicher Gesichtsausdruck sagen wollte: «Seht, ich kann doch auch etwas»!

Ein erlebnisreicher Nachmittag fand nun allmählich seinen Abschluß. Dem Toggenburg ist nun wieder ein stilgeschichtlich interessantes und prächtiges Bauwerk erhalten, und das nun neu erstellte Wohnheim und die geschaffenen Werkstätten für geistig Behinderte werden vielen Schwachen zum Segen werden.

H. Bär

## Johanneum Neu St.Johann

*Auf historischem Boden*

Wer das Johanneum betritt, dessen Hauptgebäude vor Zeiten das Kloster St.Johann im Thurtal beherbergte, interessiert sich sicher auch für die Geschichte dieses Klosters.

Das Kloster St.Johann im Thurtal wurde im 12. Jahrhundert von den beiden Einsiedlern Milo und Thüring gegründet, wozu Wenzel, ein Edler von Ganterschwil, Land und Besetzung gab. Es hatte zuerst seinen Sitz in Alt St.Johann. Das Kloster wurde 1152 von Papst Eugen bestätigt, unter Burkhard, dem ersten Abt, ward es, auf Bitte der drei katholischen Orte, 1555 dem Kloster St.Gallen einverleibt. Von einem Landstreicher angezündet, brannte es 1565 ab, wurde aber wieder schöner aufgebaut. Eine Pestkrankheit von 1621 bis 1624 entvölkerte das

Kloster, welches 1626 wieder abbrannte. Abt und Convent von Sankt Gallen beschlossen die Versetzung des Klosters nach Sidwald und nannten es Neu St.Johann. Dazu legte Abt Burkhard II. am 2. Oktober 1626 den Grundstein und erstellte es in 2 Jahren mit 66 934 fl. (= Gulden). Den 21. Januar 1629 wurde es feierlich bezogen. Der Bau der Kirche, angefangen 1629, ward unterbrochen von 1644 bis 1673 wegen der langen Kriegswirren, die Kirche den 17. Mai 1680 eingeweiht unter Abt Gallus von Weihbischof Sigismund von Konstanz, im Kloster 1633 eine Buchdruckerei, 1698 eine Studienanstalt eingeführt. Den 19. April 1712 wurde es von 300 Mann Landstruppen bestürmt, besetzt und nebst der Kirche profaniert. Die Ge-

richtbarkeit der Abtei St.Gallen 1798 aufgehoben, ihr Vermögen von der Helvetischen Republik confisziert, endlich den 3. Mai 1805 mit Neu St.Johann vom Großen Rat gewalttätig aufgehoben.

Die Schicksale der Kirche und des Klosters waren verschieden. Erstere wurde als Pfarrkirche der Gemeinde Thurtal erklärt. Glücklicherweise ist über den monumentalen Bau keine störende Renovation ergangen. Stolz und unversehrt steht er noch heute als dreischiffige Hallenkirche in den edlen Verhältnissen der Spät-Renaissance da. Keine Malereien, keine ornamentalen Stukkaturen stören die ruhige Perspektive. Um so reicher wirkt auf der einen Seite als Abschluß der barocke Hochaltar mit dem reich geschnitzten Chorgestühl, und auf der andern das goldglänzende ornamentreiche Orgelgehäuse. Nur die zwei formenarmen ins Mittelschiff eingeschobenen Seitenaltäre mit ihren spätern Balkonaufbauten wollen sich der harmonischen Gliederung nicht einfügen.

Schlimmer war das Schicksal des Klostergebäudes. In einem Teil desselben wurden Pfarr- und Meßmerwohnungen eingerichtet. Die übrigen Räume dienten zum Teil als Kaserne. So waren im Jahre 1871 Soldaten der Bourbaki-Armee hier interniert. In andern Räumen wurden Stickstühle aufgestellt, wieder andere als Armenleute-Wohnungen vermietet. Sie gingen die Gebäude unrettbar dem Zerfall entgegen.

## Grundsteinlegung in Hermetschwil

Dieses Haus ist alt und häßlich,  
dieses Haus ist kahl und leer;  
denn seit mehr als fünfzig Jahren,  
da bewohnt es keiner mehr.

Dieses Haus hat faule Schindeln,  
und der Sturm, der macht es krank,  
und die alten morschen Balken,  
waschen Schnee und Regen blank.

Dieses Haus hat viele Stimmen,  
die kein Sterblicher versteht,  
dieses Haus ist voller Seufzer,  
wenn der Nachtwind es umweht.

Dieses Haus hat keine Farbe,  
und der Rost, der nagt und frißt,  
bis das ganze Haus  
ein einz'ger Rostfleck ist.



**Schulwandkarten  
für  
Geographie  
Geschichte  
Religion**

Globen IRO-Schulkassetten  
 Schiefertuchumrißkarten Geologische Sammlungen  
 Umriß-Stempel und Karten-  
 Umrißblätter aufhängevorrichtungen  
 Farbige Abbildungen  
 zum Einkleben in die Geographiehefte

Verlangen Sie bitte die entsprechenden Prospekte  
 oder besichtigen Sie unverbindlich die große Aus-  
 wahl in unserer ständigen Ausstellung. Ihr Besuch  
 wird uns freuen.

**Ernst Ingold + Co AG**  
**3360 Herzogenbuchsee**

Das Spezialhaus für Schulbedarf Tel. (063) 5 31 01

**TRIUMPH**

Zu Hause schreiben,  
mit »contessa«  
schreiben.

**contessa**

Generalvertretung  
für die ganze Schweiz:

**ERHARD WIPF AG, 8001 Zürich**

Nüscherstraße 30, Telefon 051 25 67 12



**Philosophisch-Anthroposophischer Verlag am Goetheanum, CH-4143 Dornach**

Walter Holtzapfel

**Kinderschicksale – Entwicklungsrichtungen**

Inhalt: Faktoren der kindlichen Entwicklung – Das großköpfige und das kleinköpfige Kind – Das hydrocephale und das mikrocephale Kind – Kinder mit behinderter Atmung – Epileptische Kinder – Bewegungstereotypien im Kindesalter – Hysterische Kinder – Das Rätsel der Legasthenie – Verwandlungen der Kleptomanie – Die menschliche Organisation in den Raumrichtungen.

115 Seiten mit 15 Abbildungen, geb. Fr. 18.—

Die zunehmende Zahl der Kinder mit Schreib-Lese-Schwäche (Legasthenie) bildet ein Problem, dem man sich heute auf der ganzen Welt von den verschiedensten Seiten zu nähern versucht. In diesem Buche findet es eine überraschende Lösung, die sich aus der menschenkundlichen Situation des Schulkindes ergibt.

Georg Hartmann

**Erziehung aus Menschenerkenntnis**

Vom pädagogischen Impuls der Anthroposophie

Rudolf Steiners

Zweite, veränderte Auflage

128 Seiten, mit zahlreichen Abbildungen, kart. Fr. 10.50

Immer wieder wird gefragt: was ist anthroposophische Pädagogik, Rudolf Steiner-Pädagogik, Waldorfschulpädagogik? Das Buch von Hartmann gibt nicht nur Antwort auf diese Fragen für diejenigen, die sich gedankhaft über die geisteswissenschaftliche Pädagogik orientieren möchte, sondern darüber hinaus bringt es Hinweise auf das unmittelbar praktische erzieherische Tun. Man möchte dieses Buch in die Hände möglichst vieler Eltern und Erzieher legen.

*Bentele-Schule*

St.Gallen

- für Gesellschafts-Tanz
- und Gymnastik seit 1887



**Handelsschule Dr. Gademann  
Zürich**

Geßnerallee 32, beim Hauptbahnhof  
Telefon 051 25 14 16

Handels- und Sprachkurse für Anfänger und Fortgeschrittene

Vorbereitung für **Handels-/Sekretariats-Diplom**. Stenodaktylo-Ausbildung.

Vorbereitung für die Aufnahmeprüfung **PTT** und **SBB** sowie mittlere Beamtenlaufbahn.

Ergänzungskurse für **Realschüler** in Sekundarschulfächern sowie kaufmännischer Unterricht. Bürolistenausbildung für Primarschüler.

**Tages- und Abendschule.**

Individueller, raschfördernder Unterricht. Prospekte durch das Sekretariat.

**Die Elna bietet besondere Vorteile für den Schulunterricht**

**Elna** ist leichter anlernbar, da weniger Unterhalt und einfachere Einstellung für mehr Anwendungsmöglichkeiten.

**Elna** hat als Neuheit und als einzige schweizerische Nähmaschine ein elektronisches Fusspedal mit zwei unabhängigen Geschwindigkeitsbereichen: langsam für Anfänger – rasch für Fortgeschrittene.

**Elna** bietet zweimal jährlich eine Gratisrevision.

**Elna** bietet Unterstützung für alle Nähprobleme – direkt oder über rund 100 Verkaufsstellen.

**Elna** bietet gratis ein umfangreiches Schulungsmaterial.

**GUTSCHEIN** für eine komplette Dokumentation über Gratis-Schulungsmaterial.

Name .....

Strasse .....

Postleitzahl & Ort .....

Bitte einsenden an ELNA SA, 1211 Genf 13

Dieses von einem Lehrer des Kinderheims St. Benedikt gedichtete und komponierte Lied sangen die Hermetschwiler Schüler gegen Abend des 21. August zur Laute den Vorstandsmitgliedern, den Vertretern der Banken und der Presse sowie weiteren Gästen zur Feier der Grundsteinlegung. Sie hatten alle unter den Arkaden des Schulgebäudes Schutz suchen müssen; denn es goß wie aus Kübeln. Der Präsident des Heims, Dr. Jules Koch, Villmergen, wies einleitend auf die langjährige Planung und die vielen Beratungen hin, was sich aber gelohnt habe; denn man sei überzeugt, daß man mit den Neubauten den Anforderungen einer modernen Heimführung gewachsen sein werde. Hermetschwil sei 1879 gegründet worden als Rettungsanstalt. 1917 seien die privaten Gründer durch einen Verein abgelöst worden. 1931 seien die ersten Melchthaler Schwestern ins Heim gekommen, welche dies seither betreuen. 1935 seien einzelne Neubauten erstellt worden. Seither habe man mehrere Male versucht, bauliche Verbesserungen vorzunehmen, aber man hatte kein Geld. Abklärungen in der neueren Zeit hätten ergeben, daß es sich nicht lohne, weitere Gelder in den Altbau zu stecken. Daher habe man neue Bauten konzipiert, womit Bund und Kanton einverstanden waren. Nach der ersten Planungsphase vor 1957 zeigte es sich, wie Architekt Schibli ausführte, daß Bauten für das Gruppensystem am zweckmäßigsten wären.

In langjährigen Verhandlungen mit dem eidgenössischen Justizdepartement — Hermetschwil nimmt nur hilfsschulbedürftige Kinder auf, teilweise von Jugendanwaltschaften zugewiesen — konnte die Gruppenzahl von 20 auf 12 hinunter gesenkt werden. Nachdem auch noch die Freiämter Gemeinden eine Viertelmillion in Aussicht stellten, beschloss der Bund und Kanton Aargau Subventionsbeiträge in solcher Höhe, daß man die Neubauten vorbereiten konnte. Vorher hatte man deren Vertreter durch das Heim geführt, wobei sie zur Auffassung gelangt waren, daß man die baulichen Zustände nicht mehr verantworten könne. Als es außerordentlich schwer hielt, Geld zu erhalten, wiederholte man diese Übung mit einigen Bankdirektoren, und zwar ebenfalls mit Erfolg. Neubauten waren eben unaufschiebbar geworden. In der ersten Etappe werden nun vier Gruppenhäuser erstellt, sowie ein Schulhaus mit Turnhalle und ein Lehrerhaus mit Garage. Die Kosten hiefür belaufen sich auf 5,5 Millionen Fr. In einer zweiten Etappe folgen dann noch zwei weitere Gruppenhäuser und ein weiteres Lehrerhaus sowie ein Schwimmbad. Erst dann wird man an die Sanierung der Altbauten herantreten.

Man sei froh in Aarau, erklärte der Vertreter des Erziehungsdepartementes, Paul Märki, daß man nun endlich mit der baulichen Sanierung des Heimes beginnen könne. Der Staat sei interessiert am Ausbau der

Erziehungsheime, damit man den Kindern und dem Personal Räume zur Verfügung stellen könne, welche den Fortschritt ermöglichen. Die Öffentlichkeit sei den Heimen wohlgesinnt, was anlässlich der Abstimmung über das Erziehungsheimgesetz im Jahre 1964 deutlich zum Ausdruck gekommen sei. Im Resultat könne auch das Vertrauen ihnen gegenüber abgelesen werden. Doch dieses werde gestört durch vom Zaun gerissene Zeitungskritiken. Diese erschweren die nicht leichte Arbeit sowie das Personalproblem. Wenn man hier und dort etwas kritisieren könne, so dürfe nicht übersehen werden, daß in den aargauischen Erziehungsheimen im ganzen ausgezeichnete Arbeit geleistet werde.

Domherr *Helbling* aus Aarau überbrachte die Grüße von Bischof Dr. Hänggi und segnete hierauf die sauber geputzten Spaten der Kinder, mit denen nun die Festgemeinde ins Freie zog, wo die ersten Löcher ausgehoben wurden. Die Oberin, sowie der Präsident, Architekt und Domherr ließen es sich nicht nehmen, es ihnen gleich zu tun. Damit ging der eigentliche Akt vorüber und man begab sich wieder schleunigst unter Dach, um sich zu restaurieren. Nun hoffen wir Aargauer Hilfsschullehrer, welche sehr auf Hermetschwil angewiesen sind, daß der Zeitplan eingehalten werden kann, der den Bezug der Neubauten auf Frühjahr 1972 vorsieht.

*Willi Hübscher*

## «Im Anfang war die Gebärde»

Zum Sprachheilkurs von Werner Jaggi, Leiter des Heilpädagogischen Tagesheims der Stadt Biel.

(Der Kurs wurde von der Schweiz. Hilfsgesellschaft für Geistesschwache organisiert und mußte infolge der großen Teilnehmerzahl doppelt geführt werden.)

«Sprache ist primär Gebärde!» Dieser vom Kursleiter im Verlaufe einer Aussprache geprägte Satz hat uns zu denken gegeben. Zuerst die einfache Frage: Was meint der erfahrene Heilpädagoge Werner Jaggi damit? Erst nach Tagen, als sich die vielen Kurserlebnisse zu einem Gesamtbild zu runden begannen, ließ

sich erahnen, welche Schlüsselstellung Bewegung und Gebärde in Jaggis erzieherischem Schaffen einnehmen. Alles kleinkindliche Bewegen, Greifen und Tasten führt zu ersten Gebärden, die sich von Lallen begleitet in Sprechlaute und Wörter verdichten. Welche scheinbar einfache, in Wahrheit aber tiefsinnige und richtungweisende Erkenntnis! Der oft große Bewegungsdrang geistig behinderter Kinder wird von Werner Jaggi nicht als störendes

Element unterdrückt, sondern durch sinnvolle Bewegungen und Sprachgebärden gestaltet und harmonisiert. Bewegung, Rhythmus und Gebärde werden gepflegt und in künstlerischer Weise mit Wort und Musik in Einklang gebracht. Da wird auf legitime Weise eingegriffen in die kindliche Welt und es beginnt sich Chaotisches zu ordnen und Unausgeglichenes wird harmonisch. Ungeahnte, für den modernen Erzieher leider noch viel zu wenig bekannte

Formkräfte walten in Sprache, Gebärde und in allem künstlerischen Tun.

Das alles wird von Werner Jaggi nicht in intellektuell abstrakter Weise vorgetragen. Umgeben von Kindergruppen und einem hingebungs-vollen Erzieherteam leben er und seine Frau, die ebenfalls eine Erzieherpersönlichkeit ist, diese Erfahrungen und Einsichten vor. Das kleine, mongoloide Bürschchen, das noch kaum ja und nein stammeln kann, faßt er bei der Hand, bewegt sie in abweisender Nein-Gebärde und spricht dazu «nein!». Drollig kullert der Kleine die Augen, scheint sich an dem Spiel zu amüsieren und plötzlich ist es da, das Wort «nein».

Bewegung – Gebärde – Sprache, vorgelebt nach Jaggis Lernprinzip: Zuerst tun, erfahren, erleben, dann erst erklären und verstehen. Im Sprechhor scheint Werner Jaggi ganz eins zu werden mit Chor und Gedichtinhalt. Das begeisterte, freie Ausschherausgehen und die sprachlichen Ausdrucksmöglichkeiten dieser behinderten Kinder fordern vom Besucher restlose Bewunderung. Der Hörer ergibt sich, von altbekannten Balladen im innersten neu bewegt, der rätselhaften Macht heiltätiger Sprachgewalten.

## Herbsttagung der SHG, Sektion Bern

Dieses Jahr stand uns für bernische Begriffe eine recht weite Reise in die Nordostschweiz bevor. Ueber die Autobahn erreichten wir am Flughafen Kloten vorbei um die Mittagszeit das Städtchen Stein am Rhein. Daß wir hier einen ausgiebigen Halt einschalteten, um allen Reiseteilnehmern einen Rundgang durch das malerische Städtchen zu ermöglichen, versteht sich von selbst. Für einige reichte die zugebilligte Zeit sogar für einen kleinen Einkaufsbummel. So wurde von einer Reiseteilnehmerin ein Temperamentsmesser erstanden, der beim Mittagessen auf der Burg Hohenklingen für die gehobene Stimmung mitverantwortlich war. Hauptgrund der guten Laune aber war das ausgezeichnete Mittagessen, das uns in

Daß eine solche künstlerische Erziehung auch dem Theater viel Raum gewährt, läßt sich leicht verstehen. Im Ueben und sich Einleben in eine Rolle sieht Werner Jaggi eine ausgezeichnete Möglichkeit, den ganzen Menschen im Sinne von Kopf-Herz-Hand zu «engagieren». Mit wieviel Glück dieses «Engagement» das behinderte Kind erfüllen und sein Gemüt formen kann, durften die dankbaren Kursteilnehmer an der eindrucklichen Märchenaufführung «Rapunzel» erleben.

Die gemeinsam mit den Kindern verlebte Morgenfeier, das Blockflötenspiel, die praktischen Uebungen mit den Kursbesuchern und die interessanten Aussprachen trugen mit dazu bei, die anderthalb Kurstage zu einem unvergeßlichen Erlebnis werden zu lassen.

Hingebungsvolle Arbeit ohne ehrgeiziges Erfolgsstreben läßt im Bieler Tagesheim keine unnötigen Zweifel und Probleme aufkommen. Die eigenständige Persönlichkeit des Heimleiters gibt fragwürdiger Experimentier-Pädagogik keinen Raum. Tief beeindruckt sein Glaube an das behinderte Kind, an den Menschen. Ein Mann, an dem wir uns orientieren können!

Walter Loosli

einem alten Rittersaal serviert wurde. Wie herrlich mußten einst die Ritter hoch über dem Rhein gelebt haben!

Nach dem Mittagessen begrüßte Präsident Fritz Zaugg die Gäste und erledigte rasch die geschäftlichen Traktanden.

Unser eigentliches Reiseziel war aber die Biottafabrik in Tägerwilten. Bei einem Rundgang durch den groß angelegten Gemüsegarten, heute zu einem großen Teil unter Glas, konnte man sich überzeugen, daß es immer noch möglich ist, ohne chemische Behandlung einwandfreies Gemüse zu ziehen. Nach der Besichtigung der Fabrikationsanlagen für Biotta-Säfte durften wir verschiedene Produkte degustieren, ja sogar einige mit heim nehmen. Wir danken

dem gastfreundlichen Biotta-Betrieb ganz herzlich für seine Anstrengungen zur Herstellung gesunder Gemüsesäfte.

Bei fröhlichem Gesang, den erst das Heiserwerden allmählich zum Verstummen brachte, erreichten wir zum Teil mit einiger Verspätung unsere Ausgangsorte wieder. hrj

## Einführung von Fachinspektoraten

Je länger, desto mehr zeigt es sich, daß man bei den Hilfs- und Sonderschulen mit der traditionellen Inspektion nicht mehr auskommt. Beide Schultypen für die geistesschwachen Kinder aller Grade werden zunehmend als spezielle Schulen anerkannt, die man besser kennen müßte, um sie richtig beurteilen zu können. Es sind daher hier und dort Vorstöße gemacht worden zur Einführung des Fachinspektorates. Im letzten halben Jahr haben die Kantone Basel-Land, Luzern und Solothurn solche hauptamtliche Fachinspektorate für Hilfs-, Sonder- und Heimschulen geschaffen. Als Vorsteher sind uns bestens bekannte Kollegen gewählt worden, welche für die SHG bereits einige Verdienste erworben haben. Es sind dies

Dr. Max Heller, Freiburg,  
für den Kanton Basel-Land  
Paul Zemp, Hochdorf,  
für den Kanton Luzern  
Armin Gugelmann, Grenchen,  
für den Kanton Solothurn.

Zur Wahl gratulieren wir den drei Kollegen herzlich! W. H.

## Vorläufiges Programm

der internationalen Sonnenberg-Tagung vom 28. Nov. bis 7. Dez. 1970 im *Internationalen Haus Sonnenberg*-St. Andreasberg/Oberharz.

Rahmenthema: «Zur Rehabilitation der Lern- und Geistigbehinderten»  
Aus dem Programm:

«Neuere Erkenntnisse über die Ursachen der geistigen Behinderungen»

«Zeitfaktor und Zeitprobleme bei Behinderten – heute und morgen»

«Psychodiagnostik der geistigen Behinderung und der Lernbehinderung mit Leistungs- und Intelligenztests»

«Heilpädagogische Hilfen für Geistigbehinderte in Dänemark»

«Früherfassung behinderter Kinder aus heilpädagogischer Sicht am Beispiel Oesterreichs»

«Die Aufgaben des Arbeitsamtes bei der beruflichen Eingliederung Behinderter»

«Die Sonderschule für Geistigbehinderte und ihr pädagogischer Auftrag»

«Die berufliche Eingliederung heimuntergebrachter Lern- und Geistigbehinderter»

*Tagungsbeitrag: 100 DM* (einschl. Unterkunft und Verpflegung, Benutzung des Sonderbusses ab Bad Harzburg).

Für junge Berufstätige in der Ausbildung und Studierende ist der Beitrag ermäßigt auf *87 DM*.

*Tagungsstätte: Internationales Haus Sonnenberg, 3424 St. Andreasberg/*

*Oberharz, Tel. St. Andreasberg 103*  
*Meldungen werden erbeten an:*  
Geschäftsstelle des Internationalen Arbeitskreises Sonnenberg  
3300 Braunschweig, Bankplatz 8  
Postfach 460

## 38. Jahresbericht des Schweiz. Jugendchriftenwerkes

Als Beweis seiner Lebenskraft kann das Schweizerische Jugendchriftenwerk wieder mit interessanten Zahlen aufwarten. Im Jahre 1969 sind 40 neue Hefte herausgegeben worden, 22 in deutscher, 9 in französischer, 5 in italienischer und 4 in romanischer Sprache. Daneben wurden auch Nachdrucke von vergriffenen Heften ausgeführt, ebenfalls für alle vier Sprachgebiete. Die Gesamtauflage der Neuerscheinungen und Nachdrucke unter Einbezug der Sammelbände betrug 1 204 314 Exemplare. Verkauft wurden 1 202 972 Hefte gegenüber 1 201 907 Stück im Vorjahr. Die Zunahme ist ein erfreuliches Zeichen des wachsenden Interesses. Seit dem Bestehen des Werkes sind nicht weniger als 27 699 983

Hefte aufgelegt worden. Die Zahlen sind nun jedoch nicht das Wichtigste an der Sache, sondern die geistigen Werte und Leistungen, die hinter ihnen stehen. Da ist zuerst an die Arbeit der Verfasser zu denken, dann aber auch an diejenige der 5000 Vertriebsmitarbeiterinnen und Mitarbeiter, der 60 auf die ganze Schweiz verteilten Lektorinnen und Lektoren, der sonstigen Helferinnen und Helfer und der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Geschäftsstelle. Diese ist bei Pro Juventute untergebracht. Eine enge Zusammenarbeit verbindet beide Werke miteinander. Allen diesen Helfern wird für ihre unentbehrliche Mithilfe herzlich gedankt. Ueber den Wert des Lesens und einer guten Jugendliteratur tritt Frau Heidi Roth in ihren Ausführungen ein. Sie betont die Bedeutung der Lesefreude, die in den Kindern geweckt werden muß und durch das Schweizerische Jugendchriftenwerk auch geweckt werden kann. Sie bildet die Brücke zur geistigen Welt des Buches, welche dem Menschen innern Reichtum und Lebenshilfe schenkt. Es bleibt das schönste Ziel des Schweizerischen Jugendchriftenwerkes, der Jugend Wissen und Bildung zu vermitteln und so einen Beitrag zum Aufbau der Persönlichkeit zu leisten. Ein solches Ziel kann freilich nicht ohne den Aufwand großer finanzieller Mittel erreicht werden. Ueber diese verfügt das auf gemeinnütziger Grundlage stehende Werk nicht, doch wird es erfreulicherweise vom Bund, von den Kantonen, von den Gemeinden, von Organisationen und Firmen unterstützt. Sie ermöglichen dem Schweizerischen Jugendchriftenwerk damit, den Sozialpreis von achtzig Rappen für das Heft beizubehalten und tragen zur Förderung der aufbauenden Kräfte bei. Wie dem Jugendchriftenwerk selber, so gehört auch ihnen der Dank aller. *Dr. E. Brn*

### L I T E R A T U R

*Der weiterführende Leseunterricht bei Lernbehinderten* von Prof. Dr. Hanno Langenohl. 175 Seiten, Ausgabe 1970, kartoniert 17.20 DM, Sfr. ca. 20.50 (Heilpäd. Beiträge). Carl

Marhold, Verlagsbuchhandlung, Berlin-Charlottenburg).

Das vorliegende Buch ist eine Zueignung des Verfassers an seinen ehemaligen Lehrer. Langenohl geht in seinem Buch nicht nur auf den reinen Leseunterricht und seine Methode ein. In einem ersten Abschnitt beleuchtet er vorerst den Unterschied zwischen Erziehung und Bildung. Für beides ist, so schreibt er richtig, das gedruckte Wort immer noch der umfassendste Speicher für Informationen und Wissensbestände. Aber nicht nur für eine reine Wissensvermittlung kann Lektüre gut sein, nein, sie regt oft auch an zu einem inneren Sehen und Hören, zu geistigen Auseinandersetzungen mit den Problemen des Autors. Er zeigt uns, wie wichtig es in diesem Sinne ist, für Hilfsschüler die Lektüre gut auszuwählen. In gewissen Grenzen ist auch für diese Schüler eine Erziehungs- und Bildungsmöglichkeit durch Lektüre gegeben. Schön legt er dar, daß, obwohl gerade bei der Lektüre wesentliche Schwierigkeiten bei der Erziehungseinwirkung auftreten können, diese nicht zur Resignation führen dürfen, sondern viel mehr Ansporn zu weiteren Anstrengungen sein sollen. Wir alle wissen ja aus Erfahrung, daß gerade das innerlich verarmte Hilfs- oder Sonderschulkind durch eine leicht auffaßbare Lektüre oft sehr stark angesprochen wird. Beispiele, negative, gibt es genug dafür, wenn wir nur an alle Illustrierten oder die diversen Comics denken. In einem weiteren Abschnitt behandelt Langenohl dann, wie die Lesefertigkeit gesteigert werden kann und von welcher Bedeutung diese Steigerung ist. In einem Abschnitt über die Wirklichkeitserschließung durch Lesen kommt er auf den Wert des Lesens im Sozialbereich zu sprechen. Der Verfasser hat recht mit der Aussage, daß der Schwachbegabte zuerst fremde Personen und Figuren erkennen und verstehen muß, bevor er überhaupt fähig ist, sich selber zu erkennen. Gerade hier aber darf auch nicht vergessen werden, schreibt er, daß sich die Schüler vielfach unbewußt mit dem Autor auf die gleiche Stufe stellen, sei es in der Wertungsweise oder auf der ethischen Urteilsbasis. Die Gefahren daraus sind bekannt. In zwei letzten Abschnitten gibt uns der Verfasser einige methodische Hinweise und verbreitet sich über lesedidaktische Eignungskriterien. (Inhaltl., sprachl., sprachkünstlerische Eignung.)

Das Buch als solches ist für einschlägig interessierte Leser außerordentlich interessant. Man muß allerdings sagen, daß es oft kompliziert, mit Fremdwörtern und vielen Termini Technici gespickt geschrieben ist. Dies aber mindert den Wert des Buches gar nicht, besonders was den ersten Abschnitt und die auch später noch häufigen wissenschaftlichen Auseinandersetzungen mit dem Phänomen Erziehung und Bildung betrifft. *Fricke*

Ch. van Riper und J. V. Irwin: *Artikulationsstörungen – Diagnose und Behandlung*. Die Sonderpädagogik des Auslandes (Übersetzungen wesentlicher Veröffentlichungen und Forschungsberichte); ausgewählt u. herausgegeben von Prof. Dr. A. Reinartz, Heft 4 (Titel des amerikanischen Originals: Voice and Articulation – Copyright 1958 by Prentice-Hall, Inc., Englewood Cliffs, New Jersey, USA – Übersetzt liegt nur der Teil «Artikulation» – Kapitel 1 bis 6 – vor). Carl Marhold, Verlagsbuchhandlung, Berlin-Charlottenbg. 1970. 197 Seiten, 33 Abbildungen; kart. 30.40 DM.

Das Leben des Menschen ist in hohem Maße sprachlich bestimmt. Die Sprache als «Komplexphänomen» kann also entscheidend sein für das Leben eines Menschen. Sie ist nicht einfach nur darstellbar aus Atmung, Stimme und Sprechen. Ueber den «technischen Apparat» hinaus werden diffizile Ergänzungen nötig aus den Bereichen der Sprachwissenschaft, der Informationstheorie, der Lern- und Verhaltenspsychologie u. a. m. Bei der Sprachbehandlung von Sprachgestörten ist es unumgänglich, erstens einmal von der Anfangsphase, die von «Autoritäten bestimmt war», wegzukommen und andererseits die «Hypothesen» mit den «dazugehörigen Forschungsergebnissen ständig zu überprüfen», wobei diese Nachprüfungen «häufig desillusionierend» sind.

Die Verfasser schreiben: «Wir glauben an der Schwelle einer neuen Aera der Sprachbehandlung zu stehen, in der unser Wissen um die Aethiologie und die therapeutischen Prinzipien tiefgreifend erweitert wird.»

In diesem Buch wird versucht, auf dem Gebiet «der Stimme und Artikulation» Ordnung zu schaffen. Weit verstreutes Material soll systematisiert und umfangreiche Literatur zusammengefaßt werden. Dabei sind zum Teil terminologische Begriffe der Informationstheorie und der modernen Lerntheorie übernommen worden. Bei der Darstellung der «Artikulationsstörungen» (nur Kapitel 1 bis 16 der Originalausgabe) sollen, so betonen die Verfasser, «das Abnorme nur im Rahmen des Normalen begriffen» werden (1. die anormale Artikulation – 2. Die Ursachen der Artikulationsstörungen – 3. Die Artikulationsprüfung – 4. Die Symptomatologie – 5. Die Behandlung der Störungsursachen – 6. Die Artikulationsbehandlung).

Ein umfangreiches Literaturverzeichnis (866 Hinweise für den vorliegenden, übersetzten Teil) runden die Darstellungen ab. Neben den notwendigen theoretischen Erörterungen werden viele prak-

tische Hinweise gegeben, die durch Abbildungen (Tabellen, Bilder, phonemische Darstellungen u. a.) einen erhöhten Anreiz zum Mit- und Nachmachen auslösen.

Dieses Buch ist sicher nicht nur eine wertvolle Ergänzung des deutschsprachigen Schrifttums für Logopäden, sondern für den Bereich der Taubstummenpädagogik gleich gut geeignet. Auch HNO-Aerzte, Phoniater, Psychiater, Neurologen, Pädoaudiologen kann dieses, in verdankenswerter Weise vom Seminar für Sprachbehindertenpädagogik und Körperbehindertenpädagogik der Pädagogischen Hochschule Rheinland, Abteilung für Heilpädagogik in Köln, Direktor Prof. Dr. W. Orthmann, übersetzte Werk empfohlen werden. *Eberhard Kaiser*, Riehen

*Spielen, Sehen, Denken* für vorschul- und erstes Lesealter. Heft 1, 2, 3, 4. Franz Otto Schmaderer, Thomas und Wanda Zacharias. Ravensburger Spiel- und Spaßbuch. Otto Mayer Verlag, Ravensburg.

Beim ersten flüchtigen Durchblättern der Hefte, fühlte ich mich durch die vielen geometrischen Aufgaben abgestoßen. Beim nähern Studium der Hefte sah ich aber, wie das Kind durch spielartige Beschäftigung, ausmalen, ausschneiden, zerlegen, wieder zusammenfügen in viele Grundbegriffe eingeführt wird, wie «Form, Größe, Menge, Farbe, Lage, Ordnung, Komplexität, Zufall, Verschiedenheit, Gleichheit, Ähnlichkeit, das Ganze und die Teile».

Die Aufgaben sind ganz auf das Wesen des Kindes abgestimmt. Sie beginnen mit den geometrischen Figuren Quadrat, Dreieck, Kreis. Das Kind lernt diese Formen unterscheiden, entweder nach der Form, nach der Farbe, oder nach der Größe. Dann aber lernt das Kind diese Figuren auseinander nehmen, sie wieder zusammensetzen. Es lernt sie schön ausmalen, ausschneiden. Es muß sie in verschiedenen Größen und Lagen wieder erkennen. So sind diese Aufgaben durch alle Hefte verteilt, wobei die Schwierigkeiten immer gesteigert werden.

Aber nicht durch diese Figuren lernt es kennen. Durch mannigfache lustige Aufgaben mit gegenständlichen Darstellungen wird das Kind zur Selbständigkeit angeregt. Es lernt gleiche, zusammengehörige Gegenstände herausfinden, Unterschiede in Form und Farbe erkennen. Viel Freude bereiten ihm die Zusammensetzspiele, den Weg durch den Irrgarten zu finden.

Ich habe mit meinen Enkelkindern viele dieser Aufgaben gelöst und habe erlebt, welch großen Spaß sie daran hatten. Ich habe gesehen, wie sie oft aufpassen und sich konzentrieren mußten, um diese Aufgaben zu lösen. Diese Hefte sind fürs Elternhaus, für Kindergärten, für Vorklassen, für Elementarklassen und Hilfsschulen geeignet. Sie bieten viel

Gelegenheit den Unterricht aufzulockern, behandelten Stoff zu vertiefen. Der Hilfsschullehrer muß aber aus dieser großen Zahl von Aufgaben die aussuchen, die auch seine Schüler lösen können, und deren hat es genug. *F. U.*

*Mein erstes Taschenbuch*. Ravensburger Taschenbücher. Otto Mayer, Verlag, Ravensburg.

Aus diesem Verlag erscheinen fortlaufend nette Bändchen. Die Texte stammen von Jenny Taylor und Terry Ingleby, und aus dem Englischen übersetzt wurden sie von Max Bolliger. Die Illustrationen haben Etienne Morel und Alan Jessett ausgeführt. Jedes Bändchen enthält drei Geschichten fürs erste Lesen. Inhaltlich sind sie ganz unterschiedlich. Neben ganz lustigen Geschichten, an denen die kleinen Leser wirklich Freude haben können, gibt es auch solche, die ihnen nur wenig sagen, die zu wenig kindertümlich sind und nicht aus dem Lebenskreis der kleinen Leser stammen. Trotzdem kann ich diese Bändchen empfehlen. Die vielen Illustrationen sprechen die Kinder an, sind einfach, sehr hübsch und bilden mit dem Inhalt eine Einheit.

Für die Verwendung an Hilfsschulen habe ich aber zwei Vorbehalte zu machen.

1. Die Bücher sind in Prima-Fibelschrift gedruckt. Für unsere Schüler sähe ich lieber eine einfache Druckschrift, wie wir sie in unsern Schulen einführen.

2. Oft enthalten die Geschichten Sätze mit zwei, drei Gedanken, was für das Verständnis unserer kleinen Schüler erschwerend ist.

Trotzdem werden aber auch sie an diesen Büchlein große Freude haben, besonders, wenn Lehrer oder Eltern ein wenig helfend beistehen. *F. U.*

#### NEUE SJW-HEFTE

Nr. 1076 *Es Spyl vom Brot* von Gerda Bächli. Reihe: Jugendbühne, Alter: von 9 Jahren an. Illustrationen nach Holzschnitten v. Heinz Keller.

Ein reizendes Spiel zum Aufführen mit vielen Liedereinlagen, das zeigt, wie sich der Bauer mit dem Getreide abmüht, wie die Schädlinge über den Acker herfallen, wie die Flurpolizei mit diesen frechen Schmarotzern aufräumt und wie schließlich das Getreide reift. Die Körner werden in der Mühle zu Mehl, aus dem endlich die Bäcker die guten Backwaren herstellen, die zum Schluß des Spiels vorgeführt werden.

Die im Text eingestreuten einfachen Liedchen werden mit ihren kindertümlichen Melodien auch auf der Unter- und Mittelstufe der Hilfsklasse Freude bereiten. Lehrer mit einer gewissen Erfahrung, sollten den Versuch wagen, das feine, lehrreiche, kurzweilige Spiel auf der Mittelstufe aufzuführen.

Das Stück ist in Zürcher Dialekt geschrieben. *H. W.*